

Date of request	7-Aug-2024	Ref	
UPRN#رمز المشروع	1523-IQ-AFHC-AFHI-WSH-2024	Referans No. PR Ref رمز طلب الشراء	SY-DZ-WASH-1710
Delivery address   عنوان التسليم	DZ Hajin water station		

Supplier's Information / معلومات المزود

Commercial Name   الاسم التجاري		صلاحية العرض بالأيام Bid Validity by days	(يوم - Day) /
		البريد الالكتروني E-mail	
Supplier Address   عنوان المزود		موبايل Mobile	
		شخص التواصل لدى المورد Contact Person	
Payment Terms   شروط الدفع		مدة تسليم المواد / الاعمال Goods/ works delivery period	
Other Requirements   متطلبات أخرى			

Procurement to Fill / يتم تعبئتها من المشتريات					Supplier to Fill / يتم تعبئتها من قبل المزود		
Item no رقم البند	Items Description - Specification اسم المواد ووصفها	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Total Duration المدة الكاملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الكامل	Brand Details & Origin - Remarks - العلامة التجارية أو المنشأ ملاحظات
1	Provision and installtion of solar panel system of 134 KW for the main water station in Hajin according to the attached BOQ1 and technical specifications	BoQ-01	1				
2	Providing and installing an integrated CCTV system for the solar panels sysetem according to attached BOQ2 and technical specifications	BoQ-02	1				
3	Providing and installing a 2-meter-high metal fence ,with a gate around the station as shown in the attached BOQ3 and specifications and technical drawings.	BoQ-03	1				

Sub-total   المجموع	\$
Sales tax (if applicable)   ضريبة المبيعات (إن وجدت)	\$
Delivery charge (if applicable)   قيمة الشحن (إن وجدت)	\$
Other charges (if applicable)   تكاليف أخرى (إن وجدت)	\$
Discount (if applicable)   حسم على السعر (إن وجد)	\$
Total Price   السعر الكامل	\$

Name of supplier or his representative and position إسم المزود او من ينوب عنه والمنصب	Signature,stamp and date التوقيع والختم والتاريخ
	/ / 2024

Terms of bid submission / شروط تقديم العرض	
<p>Bids will be excluded from evaluation if these aspects are not met:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Offered brands must be in compliance or better than the technical specifications above.</li> <li>• The bidder must provide a sample for each item.</li> </ul>	<p>سيتم استبعاد العطاءات من التقييم إذا لم يتم استيفاء هذه الشروط:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب أن تكون العلامات التجارية المعروضة مطابقة أو أفضل من المواصفات الفنية الموضحة أعلاه.</li> <li>• يجب على المورد تقديم عينة لكل مادة مطلوبة</li> </ul>

General condtions / شروط عامة	
The cheapest offer technically accepted will be selected	سيتم اختيار أرخص عرض سعر مقبول فنيا
The due amount will be paid directly to the supplier's account in USD.	سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي
Action For Humanity has the right to purchase part of the offer, also increase or decrease the quantity	العمل من أجل الإنسانية لديها الحق في شراء جزء من عرض السعر أو زيادة أو انقاص الكميات
It's <b>forbidden</b> to Scratch, Re-writing, and using Corrector on the offer, for any agreed amendment the signature and stamp of the supplier is required beside it.	<b>يمنع:</b> الخدش وإعادة الكتابة واستخدام المصحح (الكوريكتير) في العرض، لأي تعديل متفق عليه يلزم توقيع وختم المورد بجانبه.
The supplier signature must be over the stamp,	يطلب من المزود التوقيع فوق الختم بشكل مباشر
The supplier <b>must</b> provide his ID and the bank account when submitting the offer	<b>يجب</b> على المورد تقديم هويته وحسابه المصرفي عند تقديم العرض

BoQ of Solar System for Hajin Water Station						
#	المادة Items	المادة Items	الوحدة Unit	الكمية QTYs	السعر الإفرادي Unit price	السعر الأجمالي Total price
1	<b>Solar Panel:</b> Provision and installation of solar panels with following specifications: 1. Cell: Bi-facial dual glass monocrystalline module with a junction box including protection diodes, cable and MC4 connection terminals for external use, the bidder must submit a 10-year manufacture warranty, a 12-year 90% performance guarantee, and an 80% performance guarantee in the 25 year and cover materials and manufacturing faults for 10 years. 2. Panel capacity must be at least 710 Watt. 3. Module efficiency > 22.5%. 4. It must be of class A. 5. All structures are made of corrosion-resistant materials. The same applies to all bolts, nuts, and fasteners. 6. The panel's frame must be made of weatherproof galvanized aluminium. 7. Minimum IP rating of product: IP65. 8. The solar panel life span must be no less than 25 years. <b>data sheet must be provided, only a picture of the panel is not accepted.</b> All works are carried out according to the details and instructions of the site engineer.	<b>لوح طاقة شمسية:</b> تقديم وتركيب الواح شمسية بحد أدنى للمواصفات التالية: 1. الخلية: وحدة زجاجية مزدوجة للوحة الأحادية البلورية مع صندوق توصيل يتضمن صندوق الوصل والكابلات ومحطات الاتصال MC4 للاستخدام الخارجي، يجب على المزود تقديم ضمان تصنيع لمدة 10 سنوات، وضمان أداء بنسبة 90% لمدة 12 عامًا، وضمان أداء بنسبة 80% لمدة 25 عامًا وتغطية الخامات وعيوب التصنيع لمدة 10 سنوات. 2. يجب أن تكون سعة اللوح على الأقل 710 واط. 3. كفاءة الوحدة > 22.5 % 4. يجب أن يكون من الفئة A. 5. يجب أن تكون جميع الهياكل مصنوعة من مواد مقاومة للتآكل، والأمر نفسه ينطبق على جميع البراغي والمكابس والصامول. 6. يجب أن يكون إطار اللوح مصنوعًا من ألومنيوم مجلفن مقاوم للطقس. 7. تصنيف IP الأدنى للمنتج: IP65. 8. يجب أن يكون عمر لوح الطاقة الشمسية لا يقل عن 25 عامًا. يجب تقديم ورقة بيانات، ولا يتم قبول صورة فقط للوح الشمسي. يتم إجراء جميع الأعمال وفقًا للتفاصيل وتعليمات مهندس الموقع.	Unit	192		
2	<b>Pumping Controller System (Smart Inverter 110 KW):</b> Provision and installation of (Smart Inverter, AC motor drive VFD) well known Hybrid Pumping Controller System Including Smart Inverter, MPPT, Frequency Drive, min 800 VDC, with all accessories and required works.Input DC voltage range 300~800V, Max input DC voltage 1000V, MPPT Voltage ( Vmp ) 250~750V, Recommended MPPT Voltage ( Vmp ) 550, MPPT efficiency 99%, Input AC voltage, Output frequency 0~50Hz, IP level IP20,Fault protection function : overcurrent, overvoltage, undervoltage, overheating, default phase, overload, shortcut, etc., weak sunshine warning, special protection fuctions for solar pump system. It could record the detailed running status during failure & has fault automatic reset function. Inverter must include EMC filter. <b>Inverter capacity: 110 Kw for the pure pump.</b>	<b>نظام تحكم في الضخ (محول ذي 110 كيلو واط):</b> تقديم وتركيب (المحول الذكي، محرك التيار المتردد VFD) من نظام تحكم في الضخ الهجين المعروف بما في ذلك المحول الذكي، MPPT، محرك التردد، الحد الأدنى 800 فولت تيار مستمر، مع جميع الملحقات والأعمال المطلوبة. نطاق الجهد المستمر للمدخل 300-800 فولت، الحد الأقصى للجهد المستمر للمدخل 1000 فولت، جهد MPPT (Vmp) 250-750 فولت، جهد MPPT الموصى به 550 (Vmp)، كفاءة MPPT 99%، جهد التيار المتردد المدخل، تردد الإخراج 0-50 هرتز، مستوى الحماية IP20، وظيفة حماية الأعطال: التيار الزائد، الجهد الزائد، الجهد الأقل، السخونة الزائدة، المرحلة الافتراضية، الحمل الزائد، الاختصار، إلخ، تحذير ضعيف من الشمس ووظائف خاصة لحماية نظام الضخ الشمسي. يمكن أن يسجل حالة التشغيل التفصيلية أثناء الفشل ويحتوي على وظيفة إعادة التعيين للتغلب على الأعطاء. يجب أن يتضمن المحول فيلتر EMC. قدرة المحول 110 كيلوات.	Unit	1		
3	<b>Pumping Controller System (Smart Inverter 45 KW):</b> providing and install (Smart Inverter, AC motor drive VFD) well known Hybrid Pumping Controller System Including Smart Inverter, MPPT, Frequency Drive, min 800VDC, with all accessories and required works.Input DC voltage range 300~800V, Max input DC voltage 1000V, MPPT Voltage ( Vmp ) 250~750V, Recommended MPPT Voltage ( Vmp ) 550, MPPT efficiency 99%, Input AC voltage, Output frequency 0~50Hz, IP level IP20,Fault protection function : overcurrent, overvoltage, undervoltage, overheating, default phase, overload, shortcut, etc., weak sunshine warning special protection functions for solar pump system. It could record the detailed running status during failure & has fault automatic reset function. Inverter must include EMC filter. Inverter 45 Kw for the raw pump.	<b>نظام تحكم في الضخ (محول ذي 45 كيلو واط):</b> تقديم وتركيب (المحول الذكي، محرك التيار المتردد VFD) من نظام تحكم في الضخ الهجين المعروف بما في ذلك المحول الذكي، MPPT، محرك التردد، الحد الأدنى 800 فولت تيار مستمر، مع جميع الملحقات والأعمال المطلوبة. نطاق الجهد المستمر للمدخل 300-800 فولت، الحد الأقصى للجهد المستمر للمدخل 1000 فولت، جهد MPPT (Vmp) 250-750 فولت، جهد MPPT الموصى به 550 (Vmp)، كفاءة MPPT 99%، جهد التيار المتردد المدخل، تردد الإخراج 0-50 هرتز، مستوى الحماية IP20، وظيفة حماية الأعطال: التيار الزائد، الجهد الزائد، الجهد الأقل، السخونة الزائدة، المرحلة الافتراضية، الحمل الزائد، الاختصار، إلخ، تحذير ضعيف من الشمس ووظائف خاصة لحماية نظام الضخ الشمسي. يمكن أن يسجل حالة التشغيل التفصيلية أثناء الفشل ويحتوي على وظيفة إعادة التعيين للتغلب على الأعطاء. يجب أن يتضمن المحول فيلتر EMC. قدرة المحول 45كيلوات.	Unit	1		
4	<b>Provision and installation of flexible cable</b> between the assembly box and the inverter box. The cable must be <b>2x6 mm2/</b> PVC with best quality shield. It is placed in a plastic pipe underground at a depth of at least 50 cm.	<b>تقديم وتركيب كابل مرن</b> بين صندوق التجميع وصندوق المحول. يجب أن يكون الكابل بمقطع <b>6x2 مم2</b> من النحاس / PVC معزول بأفضل جودة. يتم وضعه في أنبوب بلاستيكي تحت الأرض بعمق لا يقل عن 50 سم.	M.L	200		
5	<b>Provision and installation of flexible cable</b> between the assembly box and the inverter box. The cable must be <b>2x10 mm2/</b> PVC with best quality shield. It is placed in a plastic pipe underground at a depth of at least 50 cm.	<b>تقديم وتركيب كابل مرن</b> بين صندوق التجميع وصندوق المحول. يجب أن يكون الكابل بمقطع <b>10x2 مم2</b> من النحاس / PVC معزول بأفضل جودة. يتم وضعه في أنبوب بلاستيكي تحت الأرض بعمق لا يقل عن 50 سم.	M.L	160		
6	<b>Provision and installation of flexible cable</b> between the assembly box and the inverter box. The cable must be <b>2x70 mm2/</b> PVC with best quality shield. It is placed in a plastic pipe underground at a depth of at least 50 cm.	<b>تقديم وتركيب كابل مرن</b> بين صندوق التجميع وصندوق المحول. يجب أن يكون الكابل بمقطع <b>70x2 مم2</b> من النحاس / PVC معزول بأفضل جودة. يتم وضعه في أنبوب بلاستيكي تحت الأرض بعمق لا يقل عن 50 سم.	M.L	120		
7	<b>Provision and installation of DC current collection box, earthing, protection and lighting system</b> with all related works, sewer pipes, accessories and appliances, the box must be waterproof, dustproof. The cable between each set of panels and the assembly box must be 2x10mm square copper/PVC flexible cable with best quality. The box contains: 1- Circute breaker DC (2p, 16 Amp) (number of breakers is depending on the number of groups). 2- Fuse DC (2p,16 Amp) (number of fuses is depending on the number of groups). 3- A copper bar for assembling the circuit breaker outlets at a suitable length (2) 4- Surge protection device, 1000 volts, 300 amps 5- MCCB circuit breaker DC (300 Amp. 1000 Vdc). All elements must be firmly and well installed and the box must be installed on a suitable iron base.	<b>تقديم وتركيب صندوق جمع التيار المستمر ونظام التأسيس والحماية والإضاءة مع جميع الأعمال ذات الصلة، وأنابيب الصرف الصحي، والملحقات والأجهزة.</b> يجب أن يكون الصندوق مقاومًا للماء والغبار. الصندوق يحتوي على: 1- قاطع دائرة تيار مستمر (2 فاز، 16 أمبير) (العدد يعتمد على عدد المجموعات). 2- فيوز تيار مستمر (2 فاز، 16 أمبير) (العدد يعتمد على عدد المجموعات). 3- قضيب نحاسي لتجميع منافذ قاطع الدائرة بطول مناسب (عدد 2). 4- جهاز حماية من الترددات، 1000 فولت، 300 أمبير. 5- قاطع دائرة MCCB تيار مستمر (300 أمبير، 1000 فولت تيار مستمر). يجب تثبيت جميع العناصر بشكل قوي وجيد. يجب تركيب الصندوق على قاعدة حديدية مناسبة.	Unit	1		
8	<b>Solar Panel Cleaning Syastem:</b> Provision and installation of 5 HP booster pump equipped with an efficient pipe network using PPR (Polypropylene Random) with a pressure rating of 16 bars. Installation of a 25 mm diameter pipe network with a dedicated water tank of 2 m3 capacity for each solar panel using sprinklers or other suitable types allocated for each solar panel, including all necessary devices such as connectors, elbows, and valves to ensure a comprehensive and efficient cleaning system. Ensuring proper water pressure, distribution, and uniformity across all solar panels. The supplier must submit a detailed plan including the layout of the pipe network, positioning of the sprinklers, and specifications of the booster pumps. The entire work must be conducted in accordance with safety instructions and manufacturer guidelines, and the contractor is responsible for conducting tests to verify the effectiveness of the automatic cleaning system."	<b>نظام تنظيف الألواح الشمسية:</b> تقديم وتركيب مضخة 5 حصان، مجهزة بشبكة أنابيب فعالة باستخدام PPR ضغط 16 بار. تثبيت شبكة أنابيب قطر 25 مم مع خزان مياه مخصص بسمعة 2 م طبقتين إلى الوحدات الشمسية. استخدام رشاشات أو أنواع مناسبة أخرى، مرش لكل لوح شمسي. تضمن جميع الأجهزة اللازمة مثل الصمامات والكوع والصمامات لضمان نظام شامل وفعال للتنظيف. مع ضمان الضغط المناسب للمياه وتوزيعها والتجانس عبر جميع الألواح الشمسية. يتعين على المزود تقديم خطة مفصلة تتضمن تخطيط لشبكة الأنابيب، وتحديد مواقع الرشاشات، ومواصفات مضخات التعزيز. يجب أن يتم العمل الكامل وفقًا لتعليمات السلامة وإرشادات الشركة المصنعة، ويتحمل المتعهد مسؤولية إجراء الاختبارات للتحقق من فعالية نظام التنظيف التلقائي.	lum sum	1		

9	<b>Earthing System:</b> Provision and installation of a grounding system using a pure copper rod of 2 meters long and a hole with dimensions (1m x 1m x 2m) with iron manhole, using charcoal and salt, using a copper cable (1x 35 mm), and connecting all the grounding holes together. All cables must be underground within PVC pipes.	<b>نظام التأريض:</b> تقديم وتركيب نظام تأريض باستخدام قضيب نقي من النحاس بطول 2 مترًا وفتحة بأبعاد (1 م × 1 م × 2 م) مع فتحة حديدية، باستخدام الفحم والملح، واستخدام كابل نحاسي (35 1x مم)، وربط جميع ثقوب التأريض معًا ويجب أن تكون جميع الكوابل تحت الأرض داخل أنابيب PVC.	Unit	4		
10	<b>Ant-lightning System:</b> Anti lightning system of type (Early Streamer Emitter (ESE), using suitable 6m GS pole and using copper (1x 35 mm) and it must be place underground within PVC pipes.	<b>نظام مقاومة الصواعق:</b> نظام مكافحة الصواعق من النوع (مرسل تيار مبكر (ESE)، باستخدام قضيب GS مناسب بطول 6 أمتار واستخدام نحاس (35 1x مم) ويجب أن يكون تحت الأرض داخل أنابيب PVC.	Unit	2		
11	<b>Installation of metallic base consist of Steel Tube 80*40*3 mm and steel angle of 30*30 *3 mm, the final design and drawings will be based on actual ground and will be provided before implementaion, the work includes the welding and fixing by screws, painting in three layers the price will be based of the final weight of all metal elements, all the works should be done based on the drawings and the site engineer's instrucion.</b>	<b>تركيب قاعدة معدنية</b> تتألف من أنبوب فولاذي بأبعاد 80 × 40 × 3 مم وزاوية فولاذية بأبعاد 30 × 30 × 3 مم، وسيتم الاعتماد على التصميم والرسومات النهائية استنادًا إلى الأرض الفعلية وسيتم تقديمها قبل التنفيذ. تشمل الأعمال اللحام وتثبيت بواسطة مسامير ودهان بثلاث طبقات، وسيتم تحديد السعر بناءً على الوزن النهائي لجميع العناصر المعدنية. يجب أن تتم جميع الأعمال استنادًا إلى الرسومات وتعليمات المهندس.	KG	4500		
12	<b>Provision and implementaion of reinforcement concrete bases of dimention 0.5*0.5*0.8 cm, rate of 350 kg/m3, and refoiced by steel bars 80 kg/m3, the final drawings and design must be provided by the supervising engineer, all th works must be done according to the specifcaiton and the supervising</b>	<b>تقديم وتنفيذ قواعد خرسانية مسلحة</b> بأبعاد 0.5*0.5*0.8 سم، بنسبة 350 كجم/م3، ومعززة بأسياخ فولاذية بوزن 80 كجم/م3، سيتم تقديم الرسومات النهائية والتصميم بواسطة مهندس الإشراف، يجب أن تتم جميع الأعمال وفقًا للمواصفات وتعليمات المشرف.	M3	14		
13	<b>Refilling Works:</b> Refilling the Location of the Solar panel foundation, by soil and this must be done on layers maximum 25 cm by layer and should be compacted well.	<b>أعمال التعبئة:</b> إعادة ملء موقع أساس لوح الطاقة الشمسية بالتربة، بطبقات لا تتجاوز سماكة 25 سم لكل طبقة، ويجب ضغطها بشكل جيد.	M3	2000		
14	<b>Refilling by Subbase:</b> Refilling the location of the solar panel foundation by 20 cm thickness of layer of subbase and should be compacted well under the engineer instrucion	<b>إعادة التعبئة بواسطة بقايا المقالع:</b> إعادة تعبئة موقع أساس لوح الطاقة الشمسية بطبقة بقايا مقالع بسمك 20 سم، ويجب ضغطها بشكل جيد وفقًا لتعليمات المهندس.	M3	120		
15	<b>Refilling by Crush Stone:</b> Refilling the location of the solar panel foundation by 10 cm thickness of layer of crush stone, and should be compacted well under the site engineer's supervision.	<b>إعادة التعبئة بواسطة الحجر المكسر:</b> إعادة تعبئة موقع أساس لوح الطاقة الشمسية بطبقة الحجر المكسر بسمك 10 سم، ويجب ضغطها بشكل جيد بإشراف تعليمات المهندس.	M3	46		
<b>Total</b>						

PR# SY-DZ-WASH-1710

BOQ - 02

BOQ of CCTV sysetm						
#	المادة Items	المادة Items	الوحدة Unit	الكمية QTYs	السعر الإفرادي Unit price	السعر الأجمالي Total price
1	Providing and installing an integrated CCTV system, bullet cameras with a recording device, a screen, connection cables and electrical supply. Bullet camera type, screen size 42 inches with control and installation accessories. Number of cameras 6. The system includes 4 solar panels with a capacity of 580 watts with two tubular batteries to supply the system with power, as shown attached to the technical specifications	توفير وتركيب منظومة كاميرات مراقبة متكاملة، كاميرات رصاصية مع جهاز تسجيل وشاشة وكابلات توصيل ومصدر كهرباء نوع كاميرا رصاصية شاشة مقاس 42 بوصة مع ملحقات التحكم والتركيب عدد الكاميرات 6 يتضمن النظام 4 ألواح شمسية بقدرة 580 وات مع بطاريتين أنبوبيتين لتزويد النظام بالطاقة كما هو موضح مرفق بالمواصفات الفنية	Set	1		
<b>Total</b>						

PR# SY-DZ-WASH-1710

BOQ - 03

BOQ of metal fance					
#	المادة Items	الوحدة Unit	الكمية QTYs	السعر الإفرادي Unit price	السعر الأجمالي Total price
1	Providing and installing a 2-meter-high metal fence ,with a gate around the station as shown in the attached specifications and technical drawings.	توفير وتركيب سياج معدني بارتفاع 2 متر، مع بوابة حول المحطة كما هو موضح بالموصفات والرسومات الفنية المرفقة.	M.L	150	
<b>Total</b>					